



**MINISTERIO DE SALUD
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.**

CONTRATO DE SERVICIOS DE CONSULTORIA INDIVIDUAL No. 85/2015

Nosotros, **ELVIA VIOLETA MENJIVAR ESCALANTE**, mayor de edad, Doctora en Medicina, de este domicilio, portadora de mi Documento Único de Identidad Número cero [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; actuando en nombre y representación del Ministerio de Salud, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], personería que compruebo con la siguiente documentación: **I)** El Acuerdo Ejecutivo de la Presidencia de la República Número DIEZ, de fecha uno de Junio del año dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial Número NOVENTA Y NUEVE, Tomo CUATROCIENTOS TRES del uno de Junio de dos mil catorce, en donde aparece que el Señor Presidente de la República nombró a la Doctora Elvia Violeta Menjivar Escalante, Ministra de Salud, a partir del día uno de junio del año dos mil catorce, **II)** Certificación expedida en esta ciudad, a los un días del mes de Junio del año dos mil catorce, por el Licenciado Francisco Rubén Alvarado Fuentes, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República, de la que consta que de folio cinco vuelto del Libro de Actas de Juramentación de Funcionarios Públicos, que lleva dicha Presidencia, se encuentra asentada el Acta de Juramentación a través de la cual la Doctora ELVIA VIOLETA MENJIVAR ESCALANTE, rindió protesta constitucional como Ministra de Salud, ante el señor Presidente de la República Salvador Sánchez Cerén, el día uno de junio del año dos mil catorce; **III)** Según lo establecido en el numeral 3.5 Funciones de las Áreas involucradas en el PRIDES, sub numeral 3.5.1 Despacho Ministerial, literal e), del Manual de Operaciones del Contrato de Préstamo BID No 2347/OC, se me faculta para la aprobación y suscripción de los contratos para la adquisición de bienes, obras y servicios para el desarrollo del programa los cuales me conceden facultades para firmar contratos como el presente, y en lo sucesivo se me podrá denominar **EL**



MINSAL, o EL CONTRATANTE, y por otra parte **TERESA DE JESÚS SOLÓRZANO MONTALVO**, mayor de edad, Arquitecta, del domicilio de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, portadora del Documento Único de Identidad Número [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en carácter personal y en calidad de Consultora Individual, y que en lo sucesivo me denominaré "LA CONSULTORA o SUPERVISORA"; convenimos en celebrar el presente Contrato de consultoría, que se registrá por las cláusulas siguientes:

CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.

El presente Contrato tiene como objeto establecer y regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que LA CONSULTORA realice a satisfacción del CONTRATANTE, los servicios denominados "**CONTRATACION DE SUPERVISION PARA EL PROYECTO CONSTRUCCION DE LA UCSF-E CHALCHUAPA, SANTA ANA.** en el marco del Contrato de DONACION CONVENIO INDIVIDUAL DE FINANCIAMIENTO NO REENVOLSABLE DE INVERSION DEL FONDO MESOAMERICA DE SALUD No. GRT/HE-12983-ES. TRAMO DE DESEMPEÑO; y bajo las condiciones, actividades y alcances establecidos en los Términos de Referencia (TDR) de la presente Consultoría.

CLÁUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.

Forman parte integrante de este Contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes, los documentos siguientes: a) Los Términos de Referencia (TDR) debidamente aprobados por la Dirección de Desarrollo de Infraestructura Sanitaria (DDIS); b) Adendas y aclaraciones si las hubiere, c) El Oficio de adjudicación No. 2015-8400-2652 de fecha 18 de mayo de 2015; y d) Las Resoluciones Modificativas si las hubiere. En caso de discrepancia entre los documentos contractuales y el Contrato, prevalecerá éste último.

**CLÁUSULA TERCERA : ALCANCE DE LA CONSULTORÍA****Alcance de la Consultoría**

Supervisión de las obras de la **“Construcción de la UCSF-E Chalchuapa, Santa Ana”**, lo que implica el manejo de los documentos técnicos y administrativos que sirvan para la correcta ejecución del proyecto, así como los tramites que conlleve el proceso de la construcción, revisión, aprobación y certificación de estimaciones de obra, medir y controlar las cantidades y avances de obra, según el tiempo establecido en el respectivo cronograma de ejecución. Verificar la calidad de los materiales a emplear en la ejecución de las obras, según las especificaciones técnicas del Contrato, registrar en bitácora, todas las actividades relacionadas en la ejecución, desde la orden de inicio hasta la liquidación.

Directrices al Consultor

LA CONSULTORA será responsable por velar el cumplimiento por parte del Constructor ante el MINSAL, en todos sus componentes técnicos, económicos y administrativos. LA CONSULTORA coordinará sus actividades de supervisión con la empresa Contratista de la Obra y con el personal de contraparte que para tal fin designe el MINSAL. LA CONSULTORA asumirá la responsabilidad de las obras desde la orden de inicio hasta su liquidación; así mismo asistirá al Contratante en la toma de decisiones correspondiente a la ejecución de la obra. Será diligente para que se cumpla en tiempo y calidad el contrato de obra.

LA CONSULTORA deberá permanecer en la obra a tiempo completo y/o de acuerdo a la programación aprobada al Contratista de obra, durante el tiempo de ejecución de la obra, en las etapas posteriores se coordinara con el administrador de Contrato



de la Obra para el cumplimiento de su Consultoría hasta la liquidación del Contrato de obra.

LA CONSULTORA al firmar el Contrato de Consultoría de Supervisión se contactara con la Unidad de Ingeniería de la DDIS para que en coordinación con el Administrador de Contrato de la obra verifiquen la documentación relacionada al proyecto, previamente a recibir orden de inicio.

Los documentos que servirán de base para el seguimiento de la Obra por parte de LA CONSULTORA, son los siguientes: planos constructivos, especificaciones técnicas, cantidades de trabajo por partida y programación de la obra, así como el presupuesto de la ejecución de los trabajos presentado por el Contratista para la realización de la obra, Contrato de obra y otros documentos contractuales necesarios para un eficaz cumplimiento de su consultoría.

LA CONSULTORA deberá presentar un flujo desembolsos de acuerdo al programa de ejecución de la obra, que será aprobado por el administrador de contrato de la obra y enviarse a la UFI para efectos de programación presupuestaria del Contrato de LA CONSULTORA.

Actividades a Desarrollarse en la Consultoría

LA CONSULTORA desempeñara las siguientes funciones que le corresponden según el cargo para el cual está siendo contratado, comprometiéndose a cumplir fielmente con lo siguiente:

- Asesorar al propietario de la obra en todos los asuntos técnicos propios del proyecto.



- Conocer detalladamente planos constructivos, especificaciones y aspectos técnicos y generales del proyecto.
- Velar y contribuir a que la obra cumpla con todo lo establecido en los documentos contractuales.
- Dentro de las funciones asignadas a LA CONSULTORA, también se le incluye la revisión del proyecto original e ir comprobando la obra ejecutada conforme progresen las obras. Así como la aprobación y firma de estimaciones mensuales de la obra.
- Estar vigilante de la programación presentada por la empresa Contratistas de la obra de manera tal que esta se lleve a cabo en el tiempo contractual de la Obra.
- Atender a consultas de todas las áreas técnicas involucradas realizadas por cualquier especialista involucrado en la ejecución de la obra y a consultas de planos y especificaciones técnicas.
- Proporcionar soluciones constructivas que no afecten el desarrollo de la obra cuando fuere necesario.
- LA CONSULTORA deberá permanecer en la obra de acuerdo a la programación aprobada a la Contratista de Obra, durante el tiempo de ejecución de la obra.

INSPECCION Y SUPERVISION

- a. Revisión permanente del cumplimiento de las normas de seguridad, ambientales y de construcción por parte de la Contratista que ejecuta la obra.



- b. Evaluación y seguimiento del cumplimiento de los cronogramas de trabajo previamente presentados por la Contratista que ejecuta de la obra y aprobados por la Dirección de Desarrollo de Infraestructura Sanitaria (DDIS).
- c. Verificar la calidad de los materiales a emplear en la ejecución de las obras, según las especificaciones técnicas del Contrato.
- d. Garantizar que la Contratista que ejecuta de la obra disponga de forma oportuna mano de obra maquinaria y herramientas, necesaria para ejecutar la obra.
- e. Verificar que la Contratista de la Obra realice las adquisiciones y adecuado almacenamiento de materiales y otros suministros, en tiempo y forma a fin de evitar demoras o paralización en la ejecución de las obras.
- f. Presentación de Informes de Supervisión de acuerdo al avance de la Obra, los cuales deberán contemplar como mínimo el contenido siguiente:
 - Estado del proyecto en ejecución, referido a los aspectos económicos, financieros y de avance físico de la obra.
 - Desempeño sobre la calidad y cantidad del equipo y herramientas dispuestas en obra.
 - Desempeño de personal técnico de la Contratista que ejecuta la obra.
 - Resultados de las reuniones conjuntas con la Contratista.
 - Reporte fotográfico de los trabajos y su avance.



- g. Identificar cantidades de obra en aumento y/o disminución y con previa autorización del Administrador de Contrato de la obra se pueda gestionar la respectiva orden de cambio.
- h. Participar en la recepción y aceptación de la obra provisional, y elaborar el informe correspondiente que incluya el listado de observaciones a cumplir por la Contratista.
- i. Participar en la recepción y aceptación de la obra definitiva y elaborar el informe final de supervisión, con la recomendación de liquidación financiera del Contrato.
- j. Determinar las demoras en los cronogramas de ejecución y en coordinación con el Administrador de Contrato de la Obra reportar a la UACI el incumplimiento tanto en tiempo y monto incumplido.
- k. Presentación de Informe **final para liquidación del proyecto**, de acuerdo a formato establecido por el MINSAL.

Insumos que se proporcionaran a LA CONSULTORA

Copia digital de los planos constructivos en formato Autocad, especificaciones técnicas del proyecto, copia de la oferta y Contrato de la obra que se ejecutara. El MINSAL podrá proporcionar información adicional requerida por LA CONSULTORA

Productos de la Consultoría de Supervisión

LA CONSULTORA preparará y someterá a consideración y aprobación del MINSAL, los productos siguientes:



INFORME PRELIMINAR. Un informe que contemple el análisis del diseño de la obra, con sus observaciones y recomendaciones pertinentes. Dicho informe deberá iniciarlo al recibir la Orden de Inicio

INFORMES POR AVANCE DE OBRA. Estos informes deberán incluir entre otras la información siguiente: estado de avance de la obra, estado financiero del Contrato y descripción narrativa de las obras ejecutadas durante el mes que se esté reportando, se requiere de igual manera incluir fotografías que demuestren evidencia del avance de la obra y cualquier otra información de interés en el desarrollo del proyecto. Es imprescindible contar con este informe dentro de los primeros CINCO (5) días del mes subsiguiente al período reportado.

INFORMES ESPECIALES. LA CONSULTORA preparará otro informe o documentación que sea requerida ya sea por el MINSAL o a iniciativa propia.

INFORME FINAL. LA CONSULTORA preparará un informe final que cubra todas las fases de la construcción de la obra, incluyendo la liquidación del Contrato de obra, el cual será sometido a la consideración y aprobación del MINSAL, si existiese retrasos en la obra, LA CONSULTORA está en la obligación de liquidar el proyecto, sin que esto implique modificar el monto contractual .

Forma de presentación de los productos

LA CONSULTORA deberá entregar dos (2) copias electrónicas en CD debidamente rotulados y dos (2) documentos impresos (original y copia) de todos los productos esperados, siguiendo los formatos de portada suministrados por el MINSAL.

Coordinación y Supervisión de los trabajos



La Dirección de Desarrollo de Infraestructura Sanitaria (DDIS) del MINSAL, por medio de la Unidad de Ingeniería supervisará el trabajo de LA CONSULTORA, mediante el mecanismo que se defina para tal efecto.

El/los profesional/es que designe la Unidad de Ingeniería dispondrá(n) de un plazo máximo de 3 días hábiles para aceptar, hacer sugerencias, observar o rechazar cada uno de los informes entregados por LA CONSULTORA.

La DDIS dará Visto Bueno posterior a la aprobación de los informes de LA CONSULTORA dada por El/los profesional/es que designe la Unidad de Ingeniería.

LA CONSULTORA trasladará AL CONTRATANTE la propiedad intelectual de los productos resultantes del Contrato y se compromete a entregar la totalidad de la información recopilada y no podrá utilizar ni parcial o totalmente, cualquier producto de esta Consultoría, sin la autorización por escrito del MINSAL.

Teniendo en cuenta que la información manejada es de carácter confidencial, y podrá utilizarlos únicamente como portafolio profesional pero no podrá utilizar, vender, distribuir o enajenar, parcial o totalmente, cualquier producto de esta Consultoría, sin la autorización por escrito del MINSAL.

Relación Administrativa

LA CONSULTORA se dirigirá ante cualquier duda referente al proyecto al Jefe de Supervisión de la Unidad de Ingeniería, solventará dudas y atenderá los lineamientos establecidos en este documento, con la finalidad de que se cumplan los objetivos de la contratación.

Los informes se presentaran a la Unidad de Ingeniería para ser sometidos a su consideración y aprobación por el jefe de Supervisión la Unidad de Ingeniería- DDIS.



Todo documento final y/o carta de aprobación de informe, que sea considerado como aprobado por la Jefatura de La Unidad de Ingeniería; deberá contar con el Visto Bueno de la DDIS, para poder formar parte de los productos de la Consultoría de supervisión.

CLÁUSULA CUARTA: PLAZO Y LUGAR DE EJECUCIÓN DE LA CONSULTORÍA.

El plazo en que se ejecutara esta consultoría es de **210 días calendarios**, comprenderá desde el inicio de la obra, ejecución y liquidación final del proyecto. El tiempo de la consultoría incluye la Supervisión desde la orden de inicio del plazo de ejecución de la obra, recepción provisional, recepción final y la Liquidación del proyecto. Durante el periodo de ejecución LA CONSULTORA deberá permanecer en la obra a tiempo completo y /o de acuerdo a la programación aprobada ala Contratista de obra. En el periodo de recepción final y de liquidación del proyecto, LA CONSULTORA en coordinación con el Administrador de Contrato de la Obra podrán realizar las visitas necesarias al proyecto, las veces que se requiera durante esta etapa.

El tiempo establecido para la **Ejecución y Supervisión de la obra será de 180 días calendarios para la ejecución de la obra, 3 días calendarios para la recepción provisional, 10 días calendarios para la recepción final y 17 días calendarios para la liquidación de la obra.**

PARO ADMINISTRATIVO:

Al efectuarse un paro administrativo solicitado por el contratista de obra y aceptado por EL CONTRATANTE, el consultor solicitara a la UACI que se emita un paro administrativo en su contrato con igual cantidad de días del contrato de obra. **El paro administrativo no afectara el monto total de la consultoría.** Durante este periodo el consultor estará en coordinación con el administrador de contrato.



PRORROGA:

El contrato podrá ser prorrogable o extendido, solo por causas imprevistas, o casos fortuitos derivadas de la ejecución de la obra; previo acuerdo entre EL CONTRATANTE y **LA CONSULTORA**.

Cuando el Contrato tenga que prorrogarse por causas imprevistas, el consultor deberá de programar visitas de tal forma que compense con el tiempo restante de la obra, dicha programación será aprobada por el Administrador de Contrato y la Jefatura de la Unidad de Ingeniería de la Dirección de Desarrollo de Infraestructura Sanitaria. La prórroga no afectara el monto total de la consultoría.

LA CONSULTORA deberá informar al Administrador de Contrato para su aprobación de ampliación de plazo durante el periodo de atraso imputable a La Contratista.

LUGAR DE PRESTACION DE LOS SERVICIOS Y HORARIO

EL CONSULTOR Prestará sus servicios profesionales en el lugar de la Obra a Supervisar, ubicada en Final Avenida 2 de Abril Norte, Municipio de Chalchuapa, Departamento de Santa Ana.

El horario de trabajo, será de acuerdo al horario de la empresa que ejecuta la obra, debido a que la permanencia en la obra responderá al programa de trabajo del proyecto en ejecución. El programa de trabajo deberá estar aprobado por el Administrador de Contrato de ejecución de la obra.

CLÁUSULA QUINTA: MONTO TOTAL DEL CONTRATO Y COMPROMISO DE FONDOS.

El monto total del presente Contrato es de **DIECIOCHO MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$18,000.00)**, valor que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, (IVA), que el Ministerio de Salud pagará a LA CONSULTORA por el servicio objeto de este



Contrato con fondos provenientes de DONACION CONVENIO INDIVIDUAL DE FINANCIAMIENTO NO REENVOLSABLE DE INVERSION DEL FONDO MESOAMERICA DE SALUD No. GRT/HE-12983-ES. TRAMO DE DESEMPEÑO; que respalda el Cifrado Presupuestario: 2015-3200-3-10-01-22-5-61608. Según Certificación de Fondos de fecha 5 de febrero de 2015 por el monto de US\$18,000.00. En el entendido que si finalizado el Ejercicio Fiscal no se logra liquidar el Contrato con dichos fondos, EL MINSAL a través de su Unidad Financiera Institucional, podrá incorporarle el que le corresponda de acuerdo al nuevo ejercicio fiscal vigente.

CLÁUSULA SEXTA: PLAZO, FORMA Y TRAMITE DE PAGO.

El monto estimado para los servicios de supervisión son los siguientes:

<i>Descripción</i>	<i>Monto total por servicio de Supervisión</i>
"Construcción de la UCSF-E Chalchuapa, Santa Ana"	\$ 18,000.00 (IVA incluido)

Para efectos de pago, LA CONSULTORA deberá entregar una (1) copia electrónica en CD debidamente rotulado y un (1) documento impreso del informe correspondiente.

Los pagos de honorarios de LA CONSULTORA serán cancelados de acuerdo a la entrega de productos por avance de obra, y estarán sujetos a la presentación de las estimaciones mensuales del contratista de la obra en ejecución, acompañado de una copia de la Hoja Resumen de la Estimación de Obra aprobada, para efectos de corroborar el cumplimiento de la presentación mensual de la estimación de ejecución de obra para el pago respectivo de LA CONSULTORA.



El pago se hará en dólares de los Estados Unidos de América, con cargo a la Fuente de Fondos DONACIÓN - CONVENIO INDIVIDUAL DE FINANCIAMIENTO NO REEMBOLSABLE DE INVERSION DEL FONDO MESOAMERICANO DE SALUD No. GRT/HE - 12983 ES TRAMO DE DESEMPEÑO en la Unidad Financiera Institucional (UFI) del Ministerio de Salud, ubicada en Calle Arce No. 827, San Salvador.

El pago para el consultor estará sujeto a la aplicación de la forma de pago que se establece:

- El Ochenta por ciento (80%) del monto total del contrato, será pagado de acuerdo a la entrega de productos por avance de obra presentado contra la presentación de la factura duplicado cliente a nombre de MINISTERIO DE SALUD DONACIÓN - CONVENIO INDIVIDUAL DE FINANCIAMIENTO NO REEMBOLSABLE DE INVERSION DEL FONDO MESOAMERICANO DE SALUD No. GRT/HE - 12983 - ES, TRAMO DE DESEMPEÑO, adjuntando original y copia de la carta de aprobación de los informes de avance debidamente firmado con Vo Bo. del Jefe de Supervisión, Vo Bo. de la Jefatura de la Unidad de Ingeniería y por el Administrador de Contrato.
- El veinte por ciento (20%) del monto total del Contrato, será cancelado contra la presentación del producto o informe final correspondiente a la liquidación del Contrato de ejecución de obra, de la factura duplicado cliente a nombre del MINISTERIO DE SALUD DONACIÓN - CONVENIO INDIVIDUAL DE FINANCIAMIENTO NO REEMBOLSABLE DE INVERSION DEL FONDO MESOAMERICANO DE SALUD No. GRT/HE - 12983 -TRAMO DE DESEMPEÑO - ES, adjuntando el acta de Recepción Provisional y de Recepción del Proyecto. Estos productos serán aprobados Vo Bo. del Jefe de Supervisión, Vo Bo. de la Jefatura de la Unidad de Ingeniería y por el Administrador de Contrato.



Además en ambos casos la facturación deberá incluir: Número de Contrato, Nombre de la Consultoría y la retención del 1% del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA).

En caso que la Contratista no terminare la obra en el plazo establecido, por factores imputables a La Contratista de la obra, este será responsable de pagar el costo de la Supervisión de las obras calculado según lo establecido en el Contrato de Obra a Supervisar, con el debido aval del Administrador de Contrato, a través de una aceptación por escrito de La Contratista de obra, supervisor y Vo.bo de Administrador de Contrato de Obra, para presentarlo a la UACI y Unidad Financiera Institucional .

CLÁUSULA SEPTIMA: VIGENCIA DEL CONTRATO.

La vigencia de este contrato será a partir del día de su firma y finalizará noventa días después de haberse emitido el Acta de Recepción definitiva de la Obra supervisada.

CLAUSULA OCTAVA: VARIACIONES. El presente Contrato podrá sufrir variaciones a solicitud de LA CONSULTORA en casos de modificaciones a los alcances de esta consultoría, para lo cual se hará la modificativa respectiva.

CLAUSULA NOVENA: CONFIDENCIALIDAD

El MINSAL será el propietario de toda la información producida durante la ejecución de este Contrato, y será considerada como confidencial por parte de LA CONSULTORA, y deberá ser entregada totalmente al MINSAL, en el tiempo que ésta lo solicite.



CLÁUSULA DÉCIMA: ESTIPULACIONES ESPECIALES.

LA CONSULTORA acepta y se obliga especialmente a: a) suministrar al MINSAL, y/o al supervisor nombrado, cualquier información adicional o complementaria que se le solicite con respecto a la realización del objeto de este Contrato, sin que tal evento incremente el monto de los emolumentos pactados, así mismo se obliga a hacer las aclaraciones y ampliaciones que EL CONTRATANTE/Supervisor, estimen necesarios en los informes que sean requeridos y desarrollados por medio de este Contrato; b) transferir al personal profesional y técnico Contratante/Supervisor, la tecnología correspondiente al servicio contratado, en la forma que se indique; c) Es entendido que las opiniones y recomendaciones de LA CONSULTORA no comprometen al CONTRATANTE y supervisor, por lo que LA CONSULTORA acepta que tales entidades tienen su derecho a salvo para formular las observaciones y salvedades que consideren apropiadas; d) colaborar para que EL CONTRATANTE y supervisor alcancen los objetivos de la Consultoría. En el caso de que algunas de las provisiones del presente Contrato se declaren inválidas, las restantes no serán afectadas, permaneciendo estas con plena fuerza y efecto.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIONES.

Si en la ejecución del presente Contrato hubiere necesidad de introducir modificaciones al mismo, que no afecten el objeto, estas se llevarán a cabo mediante Resolución Razonada emitida por la Titular del MINSAL; y las que afecten el objeto del Contrato como incremento y disminución del mismo, únicamente podrán llevarse a cabo a través de Resolución Modificativa de Contrato, suscrita por la Titular del MINSAL y LA CONSULTORA.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: CESIÓN O SUBCONTRATACIÓN.

Por la naturaleza del objeto del Contrato, LA CONSULTORA no podrá ceder total o parcialmente el presente Contrato a persona alguna.

**CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: TERMINACION.**

El presente Contrato puede darse por terminado cuando ocurriese cualquiera de las causales siguientes: **a)** por común acuerdo entre las partes y **b)** a solicitud de una de las partes, por motivo de fuerza mayor debidamente justificada y aceptada por la otra. Además, EL MINSAL se reserva el derecho de dar por terminado el Contrato, a iniciativa propia, por las causas establecidas en las leyes de El Salvador especialmente en los siguientes casos: UNO) si LA CONSULTORA incumpliere cualquier obligación inherente al presente Contrato, DOS) si en opinión de LA CONSULTORA prestare sus servicios en forma deficiente, TRES) si LA CONSULTORA mostrare mala conducta en el desarrollo de sus labores, CUATRO) por causas imprevistas que hicieren imposible obtener los productos contratados. EL CONTRATANTE dará aviso a LA CONSULTORA con ocho días de anticipación a la terminación del Contrato y reconocerá los honorarios de LA CONSULTORA hasta ese día de terminación del Contrato. En todos estos casos, EL MINSAL se obliga a desembolsar a LA CONSULTORA, los gastos razonables que hubiere efectuado, siempre que estos estén justificados y se compruebe en forma fehaciente que corresponden al Contrato, CINCO) cuando EL MINSAL dejare de cumplir sin causa justificada alguna de las obligaciones que le corresponde, siempre que LA CONSULTORA comunique sus objeciones por escrito al MINSAL y éste no tomare las medidas necesarias para enmendar la situación en el término de ocho días. LA CONSULTORA, tendrá derecho a revisión, si la terminación del Contrato se causare por cualquiera de los eventos de los numerales uno, dos y tres anteriores.

CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: SOLUCION DE CONFLICTOS.

Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente Contrato, las partes se sujetarán al Arreglo Directo, según lo dispuesto en el artículo ciento sesenta y cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. De no llegarse a un acuerdo en el arreglo directo, se



aplicaran las normas del derecho común y se resolverá en las instancias judiciales competentes.

CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: FRAUDE Y CORRUPCIÓN.

1) El Banco exige a todos los prestatarios (incluyendo los beneficiarios de donaciones), organismos ejecutores y organismos contratantes, al igual que a todas las firmas, entidades o personas oferentes por participar o participando en proyectos financiados por el Banco incluyendo, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, consultores y concesionarios (incluyendo sus respectivos funcionarios, empleados y representantes), observar los más altos niveles éticos y denunciar al Banco todo acto sospechoso de fraude o corrupción del cual tenga conocimiento o sea informado, durante el proceso de selección y las negociaciones o la ejecución de un contrato. Los actos de fraude y corrupción están prohibidos. Fraude y corrupción comprenden actos de: (a) práctica corruptiva; (b) práctica fraudulenta; (c) práctica coercitiva; y (d) práctica colusoria. Las definiciones que se transcriben a continuación corresponden a los tipos más comunes de fraude y corrupción, pero no son exhaustivas. Por esta razón, el Banco también adoptará medidas en caso de hechos o denuncias similares relacionadas con supuestos actos de fraude y corrupción, aunque no estén especificados en la lista siguiente. El Banco aplicará en todos los casos los procedimientos establecidos en el este numeral, letra (c). (i) El Banco define, para efectos de esta disposición, los términos que figuran a continuación: (a) Una práctica corruptiva consiste en ofrecer, dar, recibir o solicitar, directa o indirectamente, algo de valor para influenciar indebidamente las acciones de otra parte; (b) Una práctica fraudulenta es cualquier acto u omisión, incluyendo la tergiversación de hechos y circunstancias, que deliberadamente o por negligencia grave, engañe, o intente engañar, a alguna parte para obtener un beneficio financiero o de otra índole o para evadir una obligación; (c) Una práctica coercitiva consiste en perjudicar o causar daño, o amenazar con perjudicar o causar daño, directa o indirectamente, a cualquier parte o a sus bienes para influenciar en forma indebida las acciones de una parte; y (d) Una práctica colusoria es un acuerdo entre



dos o más partes realizado con la intención de alcanzar un propósito indebido, incluyendo influenciar en forma indebida las acciones de otra parte; (ii) Si se comprueba que, de conformidad con los procedimientos administrativos del Banco, cualquier firma, entidad o persona actuando como oferente o participando en un proyecto financiado por el Banco incluyendo, entre otros, prestatarios, oferentes, proveedores, contratistas, subcontratistas, consultores y concesionarios, organismos ejecutores u organismos contratantes (incluyendo sus respectivos funcionarios, empleados y representantes) ha cometido un acto de fraude o corrupción, el Banco podrá: (a) decidir no financiar ninguna propuesta de adjudicación de un contrato o de un contrato adjudicado para la adquisición de bienes o la contratación de obras financiadas por el Banco; (b) suspender los desembolsos de la operación, si se determina, en cualquier etapa, que existe evidencia suficiente para comprobar el hallazgo de que un empleado, agente o representante del Prestatario, el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante ha cometido un acto de fraude o corrupción; (c) cancelar y/o acelerar el pago de una parte del préstamo o de la donación relacionada inequívocamente con un contrato, cuando exista evidencia de que el representante del Prestatario, o Beneficiario de una donación, no ha tomado las medidas correctivas adecuadas en un plazo que el Banco considere razonable y de conformidad con las garantías de debido proceso establecidas en la legislación del país Prestatario; (d) emitir una amonestación en el formato de una carta formal de censura a la conducta de la firma, entidad o individuo; (e) declarar a una persona, entidad o firma inelegible, en forma permanente o por determinado período de tiempo, para que se le adjudiquen o participe en contratos bajo proyectos financiados por el Banco, excepto bajo aquellas condiciones que el Banco considere apropiadas; (f) remitir el tema a las autoridades pertinentes encargadas de hacer cumplir las leyes; y/o (g) imponer otras sanciones que considere apropiadas bajo las circunstancias del caso, incluyendo la imposición de multas que representen para el Banco un reembolso de los costos vinculados con las investigaciones y actuaciones. Dichas sanciones podrán ser impuestas en forma adicional o en sustitución de otras sanciones. (iii) El



Banco ha establecido procedimientos administrativos para los casos de denuncias de fraude y corrupción dentro del proceso de adquisiciones o la ejecución de un contrato financiado por el Banco, los cuales están disponibles en el sitio virtual del Banco (www.iadb.org). Para tales propósitos cualquier denuncia deberá ser presentada a la Oficina de Integridad Institucional del Banco (OII) para la realización de la correspondiente investigación. Las denuncias podrán ser presentadas confidencial o anónimamente. (iv) Los pagos estarán expresamente condicionados a que la participación de los Oferentes en el proceso de adquisiciones se haya llevado de acuerdo con las políticas del Banco aplicables en materia de fraude y corrupción que se describen en esta Cláusula 9.1. (v) La imposición de cualquier medida que sea tomada por el Banco de conformidad con las provisiones referidas en el literal b) de esta Cláusula podrá hacerse de forma pública o privada, de acuerdo con las políticas del Banco. 2. El Banco tendrá el derecho a exigir que en los contratos financiados con un préstamo o donación del Banco, se incluya una disposición que exija que los Oferentes, proveedores, contratistas, subcontratistas, consultores y concesionarios permitan al Banco revisar sus cuentas y registros y cualquier otros documentos relacionados con la presentación de propuestas y con el cumplimiento del contrato y someterlos a una auditoría por auditores designados por el Banco. Para estos efectos, el Banco tendrá el derecho a exigir que se incluya en contratos financiados con un préstamo del Banco una disposición que requiera que los Oferentes, proveedores, contratistas, subcontratistas, consultores y concesionarios: (i) conserven todos los documentos y registros relacionados con los proyectos financiados por el Banco por un período de tres (3) años luego de terminado el trabajo contemplado en el respectivo contrato; y (ii) entreguen todo documento necesario para la investigación de denuncias de fraude o corrupción, y pongan a disposición del Banco los empleados o agentes de los oferentes, proveedores, contratistas, subcontratistas, consultores y concesionarios que tengan conocimiento del proyecto financiado por el Banco para responder las consultas provenientes de personal del Banco o de cualquier investigador, agente, auditor o consultor apropiadamente designado para la revisión o auditoría de los documentos. Si el



Oferente, proveedor, contratista, subcontratista, consultor o concesionario incumple el requerimiento del Banco, o de cualquier otra forma obstaculiza la revisión del asunto por parte del Banco, el Banco, bajo su sola discreción, podrá tomar medidas apropiadas contra el Oferente, proveedor, contratista, subcontratista, consultor o concesionario. 3. Los Oferentes deberán declarar y garantizar: a) que han leído y entendido la prohibición sobre actos de fraude y corrupción dispuesta por el Banco y se obligan a observar las normas pertinentes; b) que no han incurrido en ninguna infracción de las políticas sobre fraude y corrupción descritas en este documento; c) que no han tergiversado ni ocultado ningún hecho sustancial durante los procesos de adquisición o negociación del contrato o cumplimiento del contrato; d) que ninguno de sus directores, funcionarios o accionistas principales han sido declarados inelegibles para que se les adjudiquen contratos financiados por el Banco, ni han sido declarados culpables de delitos vinculados con fraude o corrupción; e) que ninguno de sus directores, funcionarios o accionistas principales han sido director, funcionario o accionista principal de ninguna otra compañía o entidad que haya sido declarada inelegible para que se le adjudiquen contratos financiados por el Banco o ha sido declarado culpable de un delito vinculado con fraude o corrupción; f) que han declarado todas las comisiones, honorarios de representantes, pagos por servicios de facilitación o acuerdos para compartir ingresos relacionados con el contrato o el contrato financiado por el Banco; g) que reconocen que el incumplimiento de cualquiera de estas garantías constituye el fundamento para la imposición por el Banco de cualquiera o de un conjunto de medidas que se describen en el numeral 1), letra b).

CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: IMPUESTOS.

Será responsabilidad de LA CONSULTORA el cumplimiento de las leyes fiscales vigentes en el país, para el pago de los impuestos correspondientes, según su aplicación.



CI-TD-SM2015-MINSAL/04

MINISTERIO DE SALUD
GOBIERNO DE
EL SALVADOR
UNÁMONOS PARA CRECER

CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: NOMBRAMIENTO DE BENEFICIARIO.

En caso que LA CONSULTORA no pudiera cobrar el valor de los productos acordados y generados por ella, ya sea por incapacidad o fallecimiento, éste nombra como beneficiario suyo para que le sean pagados los montos que correspondan, a **MIGUEL ANGEL GONZÁLEZ SOLÓRZANO.**

CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: JURISDICCION.

Para los efectos legales del presente Contrato, expresamente las partes contratantes señalan como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a cuyos tribunales se someten.


CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: NOTIFICACIÓN.

Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: Para EL MINSAL, en: Calle Arce No. 827, San Salvador. Para LA CONSULTORA en: Residencial San Rafael, Senda 4 Norte, Block E No. 11 Santa Tecla Departamento de La Libertad. Teléfono 2288-2959. Dirección Electrónica arq.tsolorzano@hotmail.com. En fe de lo anterior, ratificamos su contenido y para constancia de su acuerdo firmamos el presente Contrato, en la ciudad de San Salvador, a los tres de junio de dos mil quince.


DRA. ELVIA VIOLETA MENJIVAR ESCALANTE
MINISTRA DE SALUD
EL CONTRATANTE

JACS/SdeM.




TERESA DE JESUS SOLORZANO DE MONTALVO
EL CONSULTOR o SUPERVISOR

REGISTRO NACIONAL DE ARQUITECTURA E INGENIERIA

TERESA DE JESUS SOLORZANO MONTALVO

ARQUITECTO

Registro No. A0935

M.O.P -- V.M.V.D.U

EL SALVADOR C.A

CERTIFICACIÓN DE ELEGIBILIDAD Y DE INTEGRIDAD

(APLICABLE PARA LA CONTRATACIÓN DE CONSULTORES INDIVIDUALES -
POLÍTICA PARA LA SELECCIÓN Y CONTRATACIÓN DE CONSULTORES
FINANCIADOS POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO)

(DEBE FORMAR PARTE DEL RESPECTIVO CONTRATO DE CONSULTORÍA,
COMO ANEXO DEL MISMO)

Con el fin de cumplir los *REQUISITOS DE ELEGIBILIDAD* y de *INTEGRIDAD* para la contratación como consultor individual, INTERNACIONAL o NACIONAL, en Proyectos (o Programas) financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo (en adelante el Banco), CERTIFICO QUE:

- (1) Soy ciudadano o residente permanente "*bona fide*" del siguiente país miembro del Banco: EL SALVADOR
- (2) Mantendré al mismo tiempo un solo contrato a tiempo completo financiado con recursos del Banco y en el caso de que mantenga más de un contrato a tiempo parcial financiado con recursos del Banco, solo facturaré a un Proyecto (o Programa) por tareas desempeñadas en un solo día.
- (3) Si hubiera sido miembro del personal del Banco dentro de los dos últimos años anteriores a la fecha de mi contrato de consultoría, no participé directa y principalmente en la operación a la que se encuentra vinculada la contratación de los servicios de consultoría objeto de este contrato.
- (4) Proporcionaré asesoría imparcial y objetiva y no tengo conflictos de interés para aceptar este contrato.
- (5) No tengo una relación de trabajo o de familia con algún miembro del personal de la entidad contratante ni del personal del Prestatario, del Organismo Ejecutor del Proyecto o del Beneficiario de una Cooperación Técnica que esté directa o indirectamente involucrado de cualquier manera con: (i) la preparación de los Términos de Referencia (TR) de este contrato; (ii) el proceso de selección de dicho contrato; o (iii) la supervisión de dicho contrato.
- (6) Si fuera funcionario del gobierno o servidor público declaro que: (i) estoy con licencia sin goce de sueldo durante el plazo de ejecución de este contrato ; (ii) no he trabajado en la entidad contratante, en el Prestatario, Organismo Ejecutor o Beneficiario de una Cooperación Técnica durante el periodo de _____ (indicar expresamente el plazo) inmediatamente anterior al periodo en que comenzó la licencia; y (iii) mi contratación no genera un conflicto de intereses de acuerdo con el párrafo 1.9 de las Políticas para la Selección y Contratación de Consultores financiados por el BID.

(7) Mantendré los más altos niveles éticos y no realizaré ninguna de las acciones que constituyen Prácticas Prohibidas definidas en las Políticas para la Selección y Contratación de Consultores financiados por el BID, las cuales declaro conocer, y no he sido declarado inelegible para participar en contratos financiados por otras Instituciones Financieras Internacionales que han suscrito acuerdos con el Banco para el reconocimiento recíproco de sanciones. Si se comprueba, de acuerdo con el procedimiento de sanciones del Banco, que durante el proceso de mi contratación, he incurrido en prácticas prohibidas, el Banco podrá adoptar una o más de las siguientes medidas:

(a) Emitir una amonestación;

(b) Informar a la entidad contratante, Prestatario, Organismo Ejecutor o Beneficiario de una Cooperación Técnica o a las autoridades del país encargadas de hacer cumplir las leyes, los resultados del procedimiento para que tome(n) las medidas apropiadas;

(c) Rechazar mi contratación; y

(d) Declararme inelegible, de forma temporal o permanente, para ser contratado o subcontratado por terceros elegibles, con recursos del Banco o administrados por el Banco.

QUEDA ENTENDIDO QUE CUALQUIER INFORMACIÓN FALSA O EQUÍVOCA QUE YO HAYA PROVEÍDO EN RELACIÓN CON ESTOS REQUERIMIENTOS DE ELEGIBILIDAD Y DE INTEGRIDAD QUE CONSTAN DE ESTA CERTIFICACIÓN Y DE LAS POLÍTICAS DEL BANCO, TORNARÁ NULO Y SIN EFECTO ESTE CONTRATO Y NO TENDRÉ DERECHO A REMUNERACIÓN O INDEMNIZACIÓN ALGUNA, SIN PERJUICIO DE LAS ACCIONES O SANCIONES QUE EL BANCO PUDIERA ADOPTAR DE ACUERDO CON SUS NORMAS Y POLÍTICAS.

FIRMA:



NOMBRE:

Juan de Jesús Solórzano
Montalvo

FECHA:

11 Junio/2015